

奥州小道



[奥州小道 下载链接1](#)

著者:[日] 松尾芭蕉

出版者:现代出版社

出版时间:2020-3

装帧:精装

isbn:9787514380682

※与杜甫齐名的日本“俳圣”松尾芭蕉纪行文、俳文全集，媲美《源氏物语》的日本古典文学瑰宝！

※芥川龙之介、川端康成、谷崎润一郎、周作人、叶渭渠等名家一致推荐！

※收录全部纪行文和俳文，包括纪行文典范《奥州小道》《更科纪行》《鹿岛纪行》《笈之小文》等五十多篇精美散文。

※典雅、闲寂、幽玄、枯淡……芭蕉笔下的日本，除了美，还是美。

※歌川广重浮世绘精装典藏本，诗文并茂，美景共赏，来一场古典的日本之游。

※人生如旅，造化随顺，风雅之诚。既是松尾芭蕉的创作精神，更是他人生哲学之精华。流传后世，与当代人的精神世界共鸣！

※如果你热爱日本的自然风景、风土人情和文化遗产等，你必须读一读松尾芭蕉。

※三百多年过去，松尾芭蕉《奥州小道》被翻译为多国文字，持续感动着全世界。“奥州小道”也成为日本广受推崇的旅游路线之一。

《奥州小道》是日本“俳圣”松尾芭蕉的纪行文、俳文全集，由翻译家郑民钦翻译。本书收录了享誉世界的纪行散文名篇《奥州小道》《野曝纪行》《鹿岛纪行》《笈之小文》《更科纪行》，以及俳文《柴门》《寒夜辞》《幻住庵记》《落柿舍记》《温泉颂》等共计五十余篇文章。芭蕉一生数次出行，凡有美景名胜处，无不留下他的影子和俳句。

本书以芭蕉自41岁起、生命最后十年的行旅为线索，记载了其沿途见闻，多以自然风貌、风雪花鸟等为描写对象，文字简洁凝练，旅趣闲逸风雅而富于禅意，传达了其“人生如旅，造化随顺，风雅之诚”的精神。

其文典雅、闲寂、幽玄、枯淡，是日本传统美学典范。芭蕉笔下，除了美，还是美。因此，数百年来被翻译为多国文字，持续感动着全世界读者，并跟随芭蕉的文章重走其诗魂之路。

※芭蕉是《万叶集》以后最伟大的诗人。——芥川龙之介（日本文学家）

※杜甫和芭蕉，是中国和日本两位最伟大的诗人，而且芭蕉深受杜甫的影响。——川端康成（日本文学家）

※他以观察为己任，在作品中追寻与造化相融的世界。——谷崎润一郎（日本文学家）

※芭蕉有闲寂自然与禅悦相通的俳境，不是凡人所能企及。他的诗不必说，文亦都能表示出这境界来。——周作人（文学家）

※芭蕉在旅次“顺随造化，以四时为友”，通过自然观照，自觉四季自然之无常流转，“山川草木悉无常”，进而感受到“诸行无常”。因此他竭力摆脱身边一切物质的诱惑，“以脑中无一物为贵”，“以旅为道”，以及以大自然作为自己的“精神修炼场”，培植“不易流行”的文艺思想和宗教哲学思想。——叶渭渠（日本文学专家、翻译家）

※松尾芭蕉是在俳句的传统里面，最伟大的，公认是日本史上空前绝后的诗人

。——梁文道《开卷八分钟》

※ (芭蕉) 置尺度形容词于不顾, 对世界便会爱之更多, 索之更少。——罗伯特·哈斯
(美国前桂冠诗人)

※

书中描述的每个地方都完全变样了。芭蕉旅程第一站所到的千住, 如今是繁华商业区, 而他在路上度过第一夜的草加, 现在正进行规模浩大的住宅开发。但是《奥州小道》的真谛将超越这些改变而永存。——唐纳德·基恩(学者)

作者介绍:

松尾芭蕉 (Matsuo Bashō, 1644-1694)

日本江户时代俳谐诗人, 生于三重县伊贺上野。父亲为低级武士。芭蕉幼名金作、半七、藤七郎、忠右卫门。后改名甚七郎、宗房。俳号宗房、桃青、芭蕉。别号钓月轩、泊船堂、栩栩斋、华桃园、风罗坊等。

十三岁丧父。十九岁开始创作俳句, 渐露头角。1680年移居深川芭蕉庵。1682年改称“芭蕉”, 流寓甲州。翌年归江户, 创立蕉风俳谐。1684年开始漫长的旅行, 先后写下《野曝纪行》《鹿岛纪行》《笈之小文》《更科纪行》《奥州小道》等。1694年, 因旅途中染病, 回乡后不久辞世。

芭蕉在贞门、谈林二派基础上把滑稽诙谐的游戏性俳谐发展成独具艺术性、思想性的正统高雅的形式, 被世人尊为“俳圣”。另著有《嵯峨日记》《旷野》《猿蓑》《虚栗》等。

郑民钦

翻译家, 学者。1946年生于福建省福州市。北京外国语学院亚非系日语专业毕业。现为中国作家协会会员、北京大学日本研究中心特约研究员、中国日本文学研究会副会长、中日诗歌比较研究会副会长、全国日语教学研究会理事等。

著有《日本俳句史》《日本民族诗歌史》《和歌美学》等, 编有《风雅俳句系列》《风雅和歌系列》等, 译有《源氏物语》《奥州小道》《东京人》《春琴抄》《燃烧的绿树》等百种。

目录: 纪行文·日记

2 野曝纪行

17 鹿岛纪行

24 笈之小文

47 更科纪行

52 奥州小道

106 嵯峨日记

俳文

122 柴门

123 我识其句(乞食翁)

125 寒夜辞

126 《虚栗》跋

128 土峰赞

- 129 歌仙贊
130 竹丛深处
131 磨谷声
132 卖酒于梅
133 一枝轩
134 《伊势纪行》跋
135 墙角梅
136 雪球
137 闲居之箴
138 斗笠记
140 四山瓢
142 《结草虫说》跋
144 《续原》跋
145 示权七
146 岁暮
147 挖掘泥炭之山冈
148 伊贺新大佛记
149 谷高野
150 十八楼记
152 更科姨舍山赏月
154 芭蕉庵十三夜记
156 送越人
157 佛法之月
159 《银河》序
160 温泉颂
161 纸衾记
162 洒落堂记
164 贺重
165 幻住庵赋
169 幻住庵记
173 四条河滩纳凉
174 乌之赋
176 落柿舍记
177 坚田十六夜之辩
179 赞誉成秀庭院松之辞
180 《忘梅》序
183 离居之辩
184 移芭蕉词
188 僧专吟饯别词
189 许六离别词
192 吊初秋七日雨星
193 闭关之说
195 悼松仓嵐兰
197 机铭
198 塔山饯别之辞
199 捣杵贊
235 译后记
• • • • • (收起)

标签

松尾芭蕉

日本

郑民钦

散文

名著

2.散文随笔

纪行文

未知

评论

在我看来，芭蕉的俳句很像是一种半白话版的山水田园唐诗，意境虽未必高远和充满禅机，却独得一个自然惬意。

芭蕉的文字，除了美，还是美。

感觉像是在读中国的古文一般，最惊讶的是化用了非常多的中日历朝历代文人墨客的各类诗文和典故，但我还是更偏爱中国的诗文。

松尾芭蕉俳文，翻译还可以，配画有点莫名其妙。

人生如旅，造化随顺，风雅之诚。读俳句怎么不读松尾芭蕉。

芭蕉桑的《奥州小道》已经是流传三百多年、翻译了无数次的经典纪行散文。本书不仅仅是收录了《奥州小道》这一篇，而且是收录了芭蕉人生最后十年的全部旅行见闻，比如《更科纪行》《笈之小文》，等等。配上歌川广重的浮世绘风景图，更彰显其典雅、古朴的气韵。要我说，如果想了解芭蕉、了解日本俳谐

语言平实易懂，诗句韵律优美，插画古朴素雅，眼在书中浏览犹如人在景中穿行，总是本好书，好看，好看的好书！

[奥州小道 下载链接1](#)

书评

李登辉先生说过，他一生最想走的四条路是：摩西带领族人“出埃及”之路、“丝绸之路”、孔子“周游列国”之路和因松尾芭蕉的游历而闻名的“奥之细道”。这四条路中，唯有“奥之细道”，除了风景优美、诗情画意，别无更深的含义；而年近九秩的他，迄今真正走过的也只有“奥之细...

一六八零年，三十六岁的松尾宗房离开早已诗才享誉盛名的江户来到远离喧嚣的深川，打算于此隐居。某一日，在自家院中栽下一株芭蕉，并自此以“芭蕉翁”为笔名，开始了今后的创作，这便是后来名满全日本的俳圣松尾芭蕉之由来。
两年后，一场大火毁掉了这个小院，同年又在母亲过世...

这本书的翻译确实很有文采，读起来特别舒服，还有里面附带的插图十分精美。先赞一个。但是有问题：一
我觉得翻译的时候不应该把原本是注释的东西也添加到译文里。比如第八页《室八岛》的部分，“为誓曰，如有不贞，当被焚为灰烬。”这句，就是原文中没有的。译者为了

让读者理...

摘自《时代周报》作者：李恒生

1689年，俳句大师松尾芭蕉带着徒弟河合曾良从江户（今东京）深川出发，游历本州中部、北部，沿途风景激发师徒二人的诗情，让芭蕉在这趟旅程中写下不朽名作—《奥之细道》（又译为《奥州小路》）；全长约2400公里的“奥之细道”也因此而闻...

今年年初，日本遇到历史上罕见的大海啸、大地震，其中最严重的地方当是仙台地区。震后人员财物损失不计，元禄年间俳谐大师松尾芭蕉笔下的经典旅行线路“奥之细道”或许已然面目全非，这大约是地震在文化上给人们带来的最大损失。可能是因为受到古代中国传统的影响，日...

阅读芭蕉，就想到那句“古道西风瘦马”。不过芭蕉却非天涯沦落的“断肠人”，而是苍凉又丰富的旅者，他戴斗笠，穿草鞋，着僧衣的样子是以苦为乐的飘然出尘。

写《奥之细道》时，芭蕉四十五岁，正值男人盛年。他凭脚力走完两千四百公里旅程，历...

春日寻秘处也无风雨也无晴幸甚撰新文

以上这些仅仅只是我对于俳句的拙劣的模仿，并没有按照严格的俳句要求的规格而作，毕竟在阅读这本书之前，我对于俳句以及松尾芭蕉的了解也止于《搞笑漫画日和》里面的情节，更何况动画里面的情节完全是对松尾芭蕉的恶搞。所以在翻阅这本...

基本就是两个人的游记，芭蕉桑和曾良君的基情之路啊。

特别是第四十四、山中与曾良分手篇：温泉喜入浴水滑肌肤香入躯延年何需菊
何需菊……需菊……菊……然后曾良君腹疾，去投亲戚了，两人就此分手……
好了，下面说点正题。这本书我看得很快...

美之意境

很有幸我拿到了这本松尾芭蕉创作，歌川广重插图，国内其名日语翻译大家郑民钦翻译的《奥州小道》。这本书是小开本的精装书，还是圆背精装书。彩色印刷，印刷精美。这本书主体分成了三个部分：

第一个部分，就是松尾芭蕉写的正文部分。我读起来，仿佛回到高中时代阅读...

作为泡澡读物，此书至少有滋有味读了下去。一来想知晓被李登辉憧憬无比的奥之细路究竟是个什么东西，另一方面也体味到唐风东渐，似曾相识的触感。芭蕉受到唐土汉诗的影响很大，单凡触目之景都会与想象中的唐土风物诗相较。譬如把松岛比喻成景色不次于西湖洞庭，再比如龙泉之刀...

日本三重县的伊贺上野是一座小城，距离名古屋不算远，乘关西线快速电车西行约两个半小时就能到达。这里是传统文化气息浓厚的古城，十七世纪中叶，就在这座上野古城里，诞生了一位伟大的俳人（俳句诗人）、散文家、文坛一代宗师松尾芭蕉。芭蕉十三岁丧父。随后入藤堂家，随...

一向不是个喜欢看散文游记或类似于散文的小说的人，唯一看过并能够背几句的，是丰子恺先生翻译的屠格涅夫的《猎人笔记》——那也是十一二岁时候的事了。但是为了了解神秘的疑为伊贺忍者、幕府间谍的俳谐师松尾芭蕉以及他最喜爱的弟子曾良，还是一口气干掉了陈岩先生翻译的《奥...

奥之细道

李登辉访日，除了激起政治上的议题外，也使“奥之细道”这个名字成为大热字眼。李登辉说：“把年纪体力已经不行了，500多公里的奥之细道这次只能走一半，到秋田为止。”显然李登辉的认识有误，俳圣松尾芭蕉花了一百六十天走完的奥之细道，其长度有两说，一说二千四百...

【前言】

此文乃轉載自林文月教授今年3月19日於聯合報上所發表的文章。中間敘述了她與本書作者之間，以及與日本文學、翻譯之間的綿密。雖《奧之細道》中文版早有簡體中文版（譯名為《奥州小路》），但與此書相比，似乎氣弱了些。相對的，也顯出了鄭清茂教授學貫中日的功力！值得...

俳句是日本最具代表性的传统诗歌形式，也是世界文学中最短的诗歌形式之一，自奈良天皇时期发展至今已有四百余年的历史，并仍然具有顽强的生命力和广泛的影响力。松尾芭蕉的俳句将古典技巧和自由奔放巧妙融合，开创了俳谐的黄金时代，被人尊称为“俳圣”。他收过不少弟子，其中有个...

[奥州小道 下载链接1](#)